THE MARNING STAT

Vol. 58.

Jaffna, Thursday 23rd of Jan. 1896.

No. 2

RICHTRODINESS EXALTERN A NATION BUT KIN IS A REPROSENTE ANY PROPER

NOTICE.

The subscribers of the Morning Star who have not as yet sent in their dues are hereby reminded to remit the same at their earliest convenience.

RECEIPTS TO THE MORNING STAR.

| RECEIPTS TO THE MOUNTING STAR. | 96. | 96. | 96. | 4 | 96. | 4 | 96. | 4 | 96. | 4 | 96. | 4 | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. | 96. |

NOTICE.

The Jaffna Trading Company Limited under-take to cash Straits Settlements Bills of Exchange. Drafts on Banks in Ceylon, on casy terms.

M. Vytlingam,
Managing Director.

THE JAFFNA TRADING COMPANY Ltd.

CHE JAFFAA Fraction
Just received for sile
American day light Kurosine oil
Bost Portland cement
Zinc sheets
Slates for schools
Printing papers 14, 20 and 23hs, single Demy
40 lbs, Double Demy

Banions best quality with shoulder buttons do—ordinary good kinds

Price reasonable

21at N

21st November 1895.

FOR SALE.

CALICUT TILES. Flat. ridge. glass and ventilators,

(First Quality) WILLIAM MATHER

NOTICE.

To Stamp collectors.

Wanted to proclass used Ceylor. Postage stamps apply giving description of stamps and stating price to

Care of Post Master Badulla 14th December 1895

WARD & DAVY.

WHOLE & RETAIL*DRUGGISTS, NAVALAR PREMISES, JAFFNA. LARGE DETAILS IN MEDICINES, PATENT MEDICINES & DRUGS.

Consignments of Medicines and Medical andries from the best manufacturers are received every two months. We growntee all articles fresh and genuine as we carefully reject all damaged articles from our stock every 6 muntles.

every 6 muntles.

For the convenience of the public in general, medicines are sold at all hours both day and night. Our charges are very moderate.

TAMIL CALENDAR 1896

Ready for sale. Apply to Manager M. Star Price 5 cents Postage 2 cents.

FOR SALE.

100,000 Old Indian Tiles.

Apply to W. Modr. MUTTUWALUPILA

Rs. 5 REWARD.

Lost.—At the time of the Convention at Batticotta, a small kid purse containing a gold chain

a keepsake,

The above reward will be paid to any one returning it to W. E. Hitchcock, Jaffna College.

TAE CEYLON STEAMSHIP Co. Ltd. The S. S. "Lady Havelock" is appointed to sail from Mandatives for Colombo via Paum-ben on the evening of 5th February. W. MATHER,

Agent

Hoeal & General.

Our New Government Agent. Mr. Robert Writton I events M. A., who for the past 13 months has been Principal Assistant in the Colonial Secretary's office, has been appointed Government Agent of the Northern tro-vince in place of Sir William Twynam. Mr. I event was born in 1850 and theretare is in his 46th year. Heentered the Civil Service in 1872 as writer and has steadily advanced from one position to another. He has been Office Assistant for the North Central and Western Provinces, and Acting Govt. Agent for the Eastern, North Central and Southern Province. He comes therefore with some years of experience tells thin, and we trust he will prove a nitting successor to Bir Siliam Week of France: The Week of Frayer was generally observed in Jacks and has resulted in quickening the fite of our charge.

The Bishop of Calembo. His Lordship who as expected by Jaking to the 30th instant has been ob-

was expected to Janus, in the SUR Instant has been obliged to postpone his vice until later.

Y. M.C. A. Conferences in India. A letter from Mr. Mott to Mr. Hischessa of the Jaffin College, asks that all Christiane remember to special payer the Conferences that are to be held soor r. India. The dates arranged for are as follows:

Labore James 23-26

Calcutta February 13-16

Madius 27-March 1.

The Conference at Essabay was to have been held on the 5th inst.

The Conference the St. inst. Mort will go to Australia via On leaving Madras, Mr. Mott will go to Australia via Colombo and probably Sold a short conference at this

colleged the probably sold a short conference at this colleged the probably sold a short conference at the colleged that the colleged the colleged that colleged the

from Switzerland to Russ.

Where is the Nav Code! Managers are asking his question, and still yes Department is stient. It was due two months ago. Set as hope the delay is a good sign and that when it down foodly appear, it will be so mutualed as not to call forth educate criticism.

We regicle that the Director has made some temporary concessions to our Ciriberbourding schools, and hope that he may see his way clear to tanking them permanent.

Imprecting Staff Mr. Geo, Tambapillat has returned to Jahlas in the of the superior work here in the Northern Province, which Mr. A. E'Manuel has gone to the Eastern Province.

Mr. Lee Messurier. This gentleman who recently became a Mohammedato, and been diemissed from the Civil service.

became a Mohammesko, has been dismissed from the Civil service.

Wesleyan Mission arkes. The missionaries and native pastors of the Wesley an mission have returned from the following their District messions at Timeonalie. Rev. Mr. Garra u.a. comes to Jaffira to take charge of the Central College, While Rev. Mr. Leese goes to Trincomalie to take up the work at that station. Rev. & Mrs. Restariek are to take charge of the mission work in Jaffira during the absence of Rev. & Mrs. Trinmer in England on furlough.

The Sixty years Circular. A circular has been issued to all needs of Department by the Government requesting them to furnish a list of all officers who are of sixty years of age, above sixty years and who will attain saty within the current year, and further requesting them to supply this information yearly.

Clerical Examination. This examination commence on the 15th inst. in the Jaffina Kachcherl. The monther of candidates who were examined in the Jaffina centre was forty two. About 260 candidates presented themselves for examination in the whole Island.

4m Leave. Mr. F. Strays, Secretary of the District Lour, has gone to Colombo, on a short leave of absence, and Mr. Sapapathy, Interpretor Police Court, Jaffina, has size gone to Colombo on a leave of one month. The work of these two officers has been shared by the other officers of the live Courts.

of these two efficies has been shared by the other officers of this two Courts.

Registration. New and re-appointment of the registrate of diarriages births and cleath has been made at the Kachelori on the 15th inst. Upon the request of the Registrate General, medical men it is said, have been preferred to others in the appointment of new officers.

Dimmer. In honor of the knighthood conferred on Mr. Twynom a proposal has been made and a subscription of Rs. 10 each is being raised to have a public dinner. Constant and Arganization. A movement is on foor to start a company to run steamers regularly between Jagina and Negariatan. When the proposal is acted upon, award long feir in Jaffan will be supplied.

**A Commercial Strass has beautstred at Manipay by Mr. S. Vytilingam to help youths who intend in the future to get employment under planters, merchants &c as book Respers and Clerks. Mr. Vytilingam to dishigh testimonials from some leading firms in Ceylon as regards.

his qualifications while under them in the above capacities. From the Circular sent it appears further that there are more than 25 smilests, and that a special evening class is that the third and the same already shides in schools. Com-

files qualifications while under them in the above capacities. From the Circular soil of appears further that there are more than 20 students, and that a special evening class is held for those who are already students in sectods. Com.

Minor Government Appointments. Out of a long list of appointments when His Excellency the Lieutenaut Obvernor has been pleased to make the foilowing refers to Juffina men, A Canagasait salt writer Juffina Kachelmen to be second clork Yawania Kachelmen on Rs. 330: S Benediet English and Tanil writer, Provincial Registrar's Department, Jaffina. On Re 275 to be salt writer on the same salary? A Candral writer clork Jaffina Kachelmen, in Rs. 240, in he Eng, and Tamil writer. Provincial Registrar's Department, Jaffina. On Re 275: K. Mivalin Lebbe, Asst. Assessment Clerk on Rs. 150, to be extra clerk and he Eng, and Tamil writer. Provincial Registrar's Department Juffina on Rs. 275; K. Mivalin Lebbe, Asst. Assessment Clerk on Rs. 150, to be extra clerk on Rs. 240; in he Eng, and Tamil writer. Provincial Registrar's Department Juffina on Rs. 275; K. Mivalin Lebbe, Asst. Assessment Clerk on Rs. 150; S. Saravanamout: Sleaf of Hatton sation, to be chief Asst. to the chie decor Mr. Mathewaparanam; S. Chellappab, Shroff S. be shroff Hatton Rs. 1,100 per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff, Kandy, on Rs. SSD per annum vice Cheffix of Shroff Sh

the Prize Cup.

Rev. Dr. S. W. Howland The "Christian Herald and Signs of Our Times", a weekly paper published in New York gives a fine portrait of Dr. Howland in a recent issue. The portrait how that the Dr. has benefited much by his top to America. Dr. and Mrs. Howland are spending the winter in New York City. They expect to leave America in April for Jaffun.

Sir William Twynam. Sir W. Twynam is at present residing in the hangalow which belongs to Proctor Nicholar, or the Beach road. Mrs. Ivers with Mrs. Ivers arrived here on the 17th inst., and have taken residence at the Kachnheri Govt, house.

Supreme Court. The first Crimical Session for this year in James will be taken up by Justice Withers. The Jary list for the Northern circuit has been published in the Govt. Gazette of the 17th rust.

Pearl Banks. Captain Donnan intended to leave

pearlbacks.

Mr. C. Arunachalem. We are god to be informed that Mr. Arunachalem has been appointed as the District Engineer at Badulla. He is a graduate of the Jaffan College in the year 1833.

dafina College in the year 1883.

She West Ridgeway Our new Governor made a long spaceh at a recent dinner given in his bonor in London, in which he dwelt on the importance of the strategy position of Ceylone specially Colonius. He said he would do his numest to extend routs and rathways in the bland and develope its industries. He would give seceial attention to irrigation and the promotion of commerce.

Hon to irrigation and the promotion of commerce.

Indian Missionaries. Rev. J. and Mrs. Wilkis, of the Canadian Presbyteria mission of Indoce, arrived in Colombo on the 19th inst. and will in all probability reach Jaffas fo-night or themorrow morning. They are visiting Ceylon in search of rest and health.

Anaradiappoors. We are being many visitins from different parisof the world, sight seeing. Ladies and centlemen are seen about the rules will be different ones, and should this continue we are some bourther rules with "Barried Cities of Ceylon" in one hand cabin besuits and chocolate in the other, The weather is delightful. Bright mornings with west directions, and should this continue we are some to have a good crop. The Clerical examination was held have on the 18th inst. Then were only four candidates and one at two of these came from outstations. Com.

Rev. N. G. Clark D. B. May of our readers

and one or two of these came from outstations. ComRev. N. G. Clark 2D. 3B. Many of our readers
will be pained to tearn that the Ex-Secretary of the American Board is in a very critical condition, and that his friends,
at the time of writing a month ago, had very little hepof his recovery. He has served this Society well and
faithfully, and his loss will be deeplyfeld.

Misses Leitch. These young ladies report themaclysis in excellent houlth and are very basy in collecting
funds to extinguish the delir of the American Board, as
well as in awakeoing a deeper interest in mission work in
American.

நீதி இராச்சியத்தாரை உயர்த்தும், பரவமோ எந்தச் சனங்களுக்கும் இகழ்ச்சி.

டுகம் பத்தகம்.]

யாழ்ப்பாணம், தஅக்சு ம் இல் தை மீ உடிக் வ வியாழக்கிழமை.

சங்சியை, உ

இலங்கைப் புகைக்கப்பற் கொம்பனி (லிமிற்றேட்)

இத்தக்கொள்பனியாரிக் "வேடி அடிவலக்" என்றுக் கப்பல் மாசி மீ 5 க திகதி பின் மாய்க் கொழுப்புகளுக்கிறத்த பாயபன்கழி யாய்க் கொழுப்புகளுப்போகவித்கிறத்த பாயபன்கழி "இலுடி கோடன்" என்றுக் கப்பல் இந்த மு 24 க் திகதி பகல் யாழ்ப்பானத்திலிதுத்த திகுக்கோணும்யை மூயாய்க் கோழுப்புகளுத்தப்போக இதுக்கிறது.

உவில்லியம் மேதர், எசன்று.

டுத்தால் சகவதுறியப் வன்டியது சுத்தாய்க் கோவீற்ப ந்றுக்குக்கோக்கு அல்லாவைக்கும், வேலும்கள் போன் வன யாகாகிய என்ற வலரிய வெளிப்படுத்துகிறதாவது வேறுமகள் வேலுகைய் பென் சின்னுக்சியாகிய எனது தாய்ளர் அல்லாவல் இரையில் நமக்கு ஈன்கொடையைய் க கையுக்கு கிலகாவனிகளை எல்கும் மூற்ற மார்வறியிருக்க கூடியத்து கிலகாவனிகளை எலிகும் மூற்ற மார்வறியிருக்கு வயாறிப்புகளையில் கிறைக்கும் கூறியில் பாலக்கும் வ வ பாழ்ப்பாயைப் பிகித்த கொத்தாரிக கப்பிரமணியர் அத நூதாவிகுள்பாக நேலுக்க ம் இலக்கத்தில் உயர்கள் வைத் செர்க்க திரிக்கமகையில் த தகும்காதனம்பண்ணி அக்காவிகளை காரேன பாயரித்த அவற்றுல் வரும் போசினர்க்கமாக தறித்த ககாயிக்கே தொழுத்துவிழம்படி அச்சாத தைத்திற் கண்டேயூதி என்னியத்தில் ஒப்புவித்தா ரி. அங்காதணக்களை இற்றைவரையும் காலோ பாயரித் வ வத்திறக்க, ஆனுல் இப்போத சில அமோசிகள் எனது தாயாமை அணப்பி வசப்புதித்திக்கொண்டு தறித்த எணி மற்றிக்கவும் என்னைத் தொக்தாவு பண்ணவும் எண்ணாயில் பிறிக்கவும் என்னைத் தொக்தாவு பண்ணவும் எண்ணிலி குத்தவலி,அறியவருகிறுள். அதனால், கண்டு போசிகிக் மாறத்தப்பத் தலை இடாறிருக்கும்படி. வேண்டிக்குக்குக்கு விறுக்கும் தனை இடாறிருக்கும்படி. வேண்டிக்குக்குக்கு

இப்படிக்கு, வேறு போக்கோயா. காகும் ஞு மார்கழியூ உக டை.

அறிவித்தல்.

அடு வித்தவ்.

மட்டியில் கதிக்காமர் இரைமுமகள் மாக்கிப்பின் வையாகிய
மான தேதாற்கு வருக்குமறிலிகற்ற காவது எனது புத்துக் மந்தவில் அறுமுட்டிய "கர் எ. அ. ரகுக்காலமாட் வ கூடையைய் எனது சிறபின் வைகளையும் தாபரியாம் வ டதுமகிர கைவையும் கிறபியிலித்து முறுவேற்ற கைமைய விதுத்து கோண்டு எனக்குக் சேசலே விடிய ஆதனக்களை எனக்குக் சேசரை தபடிபடுகளை சிவன்து எனத்த விறோத யாட்ச சிற உறுதிச்சாதனங்களை முடிக்க வேளசிக்கிறதா ய கானரிகிறபடியான் ஆனாவது அப்படியான சாதனக்க வரு முடிக்க முடிப்பிக்க அல்லது வருக்க அல்லது வனக்க து மட்டமான எதுகாத சேய்கையையுக் சேய்ய வேண்டா மேன்று இத்தால் அறிவிக்கிறன்.

+கைக்கீற நாச்சிப்பிள்ளா.

அறிவித்தல்.

இத்தாற் சகலதறறியமேன்றையும். இத்தாற் சகலதறறியமேன்றையும் இதன் பின்னுற் குறி செப்படும் காணிகமையிற்க எண்ணியித்திறபடியால், காக்கப்பிறியுள்ள வரிகள் விணையைக் காசித்துமைம் அ காக்கோட்டைகள், முதிகளி சின்மையைவிடம் எழுதி அறிந்துகொள்ளலாம்.

காணியின் விபரம்

கை கதமானிப்பாய் மது ஆயில் பின் கொளார்கோயிலுக் த வடக்குப்பக்கமாய் வனவு பரப்பு உல காக இதன்கைய ஒய் அதற்து வடக்குப்பக்கமாயித்தத்தி க்குற்றில் கிணுற ந் தான்பு பரப்பு கக் கேண்ணையும் காக பிலா சு மாயுமல் உ இலுப்பை கா இதற்குக் சினக்குப்பக்கமாயிதத்தம் வனவு பாப்பு 11 மே இதன்கையைதும் ககை. 17, 1, 96. து. இனையதும் க

விமேமலிவாகவும் ஈல்ல சாமாளுகவும் வேண்டு மானுவ்வாட்அண்டேவிஷாப்புக்குப்போங்கள்.

புது வகுவுப் பேடுநாளுக்காகப் பதிக்காயாகுக " டிக்கி தக்கீன்றன. சீத்வதப்புடை வையவன், முஸ்லின் புடை வைகள், உயர்தபலான வளங்கள் முதுகள், பேதாமதிரிக் சீ வைகள், கயினைகள், மெக்கள், சப்பரித்துகள், கோட்டுக ன், விணமாப்பிச்சாமான்கள் இன்னும் அனோக சாமான் கள் வந்தி தக்கீன்றன. பிறவிடத்த விடையினும் மிகக் சகாயமாககாங்களாம். ஒரே விவை. வாட்துண்டுடலி.

விளம்பரம்.

மீசாலத்த வேலாயுதர்கைம்பேண் மீதுட்சிப்பிள்ளை மசாவத்த. வேவவுகானக்கப்பண மகுடக்பபள்ளை சிம் இரு தை மீ 10 க்க. சாவத்தேக்குற்போனதால் துவவுடைய சிறபின்வாக்குச்சேர்மதியான ஆகனக்களை யாமாவது எவ்வித் காதனமுழ்செய்ய எந்த கொத்தாரிசாவ து உடன்படக்கூடாரெல்ற முத்தாவரிலித்தோரிசாவ து தாவ**வா** இயற்றுவல. 20, 1, 96.

வைரச் சோழு.

ஒத சோடி இங்கிரிஷ்கமல வையச்சோடி. கள்வ ச தமும் தடியுமானது. 1 ½ சிறுத்து விவல குபா, 135. காவலிலீக், யாழ்ப்பாணம். வாட்குண்டேலி. 西部 创 兵毒

கோயாளருக்கும், வைத்தியர்களுக்கும்.

முதல் நாமும் சுத்தமும் புத்ய ஏர்க்தமான இங்கீலிசு மது குதுகளெல்லாம் இப்புதவத்தைத்தக்காக எடுப்பீத்தவைத் திருகிறேம். தந்காலம் பமியீனத்திற கண்னிக்காயிக்க இதன். அக்கீனிகாம், இதுமற்கு பிச்சல், பித்தகமம், வக

காம், நுடிணி சகாம், சீத்சுமம், இழித்துகரம், வயிற்றவாவு, இமத்துபேறி, ஈவா, துண்டிம், முன்சோகம் முதலியப்பகங்க ஒத்து, மேசும், பிரப்பகம், கூற்னைக்கீலம் முதலிய வர் கீயாகீகளுத்தம் இசனும் மற்றைய எல்லை மேப்சாருக் தம் துதீத்பான இக்கிலிகமத்துதுகளோல் வாம் வர்திதுக்கி கூறை. பெபர்பெற்ற வைத்தியர்களும் பிறநிட் எக்களிடத் கூறை. பெபர்பெற்ற வைத்தியர்களும் பிறநிட் எக்களிடத் கூறிய முதல்றதைத்த வேசுமை முத்துது கணையேச் வரம் து கூறி முலமாகமும் மோரகவதும் வரக்கிவத்கினராகள். தமிற்றவைத்தியத்துத்த அவதிச்சுமான என்றார். அந்த மப்பூ, கோரோக்கண முக்றும் முதல்துமான அத்தக்கமக காக வரவழைத்து வைத்திதத்திறும்.

பகலிலும் இரவிலும் எந்தகேரத்திலும் மருந்தைகள் கொடு

AADUGE. விவை ஒருவிவை. இலக்கையில் மற்றவிடத்த விவவ விறும் மிகவும் கேயமாகாலிலை. வாட்திண்டேலி.

பேண்களுக்கழகு தருவது "கல்ல சீலேயல்லவா !

நாவலர்விடு. மாழ்ப்பாணம்.

பேண்களுக்கழகுத்துவது நல்ல சீல்யல்லவா!
இதற்குத் தத்தியான பதுமாதிரி மள்லின் சீத்தைகள் நல்லகாயமும் நாகுமானபுக்குறுட்பப்பட்டவளாம் கே கழிம் பாபாளப்புகுன்றனவால் அலித்திக்குக்குற்ற கீர்கர் காதியில் பத்தமாதிரி இகக்சின்றன. விடையார் ஒன்ற கது 40 கதம் கொழும்புக்கித்தையார் ஒன்றுக்கு 27 குறம் பட்டுக்கவத்த பதுமாதிரி கே வெடின் மிகவும் அழகான பூ கே வையுள்ளது. சுற்றுக்கே கவுண் இவைகளுக்குச் சிற ந்துமாதிரி சதம் 80, மேற்படி கேகுக்கிய பட்டுக்கோடுக்கு கு பா 1 50. முக்காட்டுக்குக்கிய பட்டுக்கோடுக்கும் கு பா 1 50. முக்காட்டுக்குக்க வகேட்டிக்குறியானம் வாட்கண்டேலி,

1896 ம் எல பஞ்சாங்கம். விற்க இருக்கிறது. வியே சதம் 5.

புத்தக விளம்பரம்.								
					விவல	,	BUT.	000
1	சிருக்கதகம் -						0	15
2	வெல்வலயக்காதி				V		0	10
3	கதாசக்சிரகம்	30					1	19
4	Atamor 62120						0	25
	இவ்வற்கொண்டி	2				٠	0	30
6	பாவலா் கர்த்க்றத்	dizu.	-		-		- 1	50
7	A Dibusauusonii			×		٠	0	50
*	*Rewer -	2-5		14	2-2		10-2	

J. R. Arnold.

உதயதா மன் க

அ க்கா ய இ வத மீ உரு ர் வ

யாருக்கோ உதவிசேம். — Help Sombody -உல

யாருக்கோ உத்வி செய். — Help Sombody உடிக்கள்கினை உள்ள நவ்வொருமறு டி ஒத்தம் ஒற்றேர் செழியார்க்கு மற்றனர். அவருமறு டி ஒத்தம் ஒற்றை கிக்கள்கினை உள்ள நவ்வொருமறு டி ஒத்தம் மற்றேர் கரும் அரியார்கள் இந்த சண்ற பித்தம் உண்டு பிறுப்பது அன்றை மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கு மிறியார்க்கும் கேட்டிரிக்குக்கேற்கி என்றபடி தத்தக்கினை கொடிப்பார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் கேட்டிரிக்குக்கேற்கி என்றபடி தத்தம் இரியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் கடிரியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் குறியார்க்கு மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மிறியார்க்கும் மற்றுக்கு மிறியார்க்கும் கடிரிக்கனை திறியார்க்கும் கடிரிக்களை இரியார்க்கும் கடிரிக்களை இரியார்க்கும் கொண்டியித்தின் கடிரிக்களை இரியார்க்கும் கொண்டிரியார்க்கும் கண்டிரிக்கும் கிறியார்க்கும் கண்டிரிக்கும் கண்டிரிக்கும் கண்டிரியார்க்கும் கண்டிரிக்கும் கண்டிரியார்க்கும் கண்டிரிக்கும் கண்டிரியார்க்கும் கண்டிரியார்க்குற்கும் அன்று கண்டிரியார்க்கும் கண்டிரியார்க்குற்கும் கண்டிரியார்க்குற்குற்குற்குற்குற்குறையார்க்குற்குற்குற்குற்குறியார்க்குறியார்க்குறியார்க்குறியார்க்கு

பது கொண்டு திரையாக பிரபா திரபா தலையக்கணைக்கணைக்கில் இத்தனையும் கறையைய சிதன் பூடி அணிக்கறு தித்தி இதித்த அத்தாட்சிப்பதிசி பெளித்த நிலிப்பு வழிப்பு தித்த இயற்ற உதவிபுரிதல் மணு வராந் பொதப்படக் கா ணப்படாத நிர் இலட்சணுக் என்றம் உள்ள கி வையிக் செல்லில் மிகளிப்போலத் தென்றித்திபடியப்பதித்திக்கறை. "கண்கைய செய்கிற வாய்ச் சுத்றித்திரிக்கால்" என்ற நேர் சாட்சிருப்ற எம் இட்சாப்பதமானுடைய அடிச்சுவஇக னில் நடக்கும்படி அவர் காமத்தைத் தரித்தீருக்கும் அவர் செரண்டபெல்லாகும் தெண்ஷத்தாலோ 7 அவ்வாற தே கூரைத்தல் எய்மேல் விழ்ந்தத்டமையண்டிறை ? இக்கடமை வைத் கைகொருதல் பாமுச்சுமையன்றே.

வைக் கைபாழ்தவ பாச்சுளைமான நா. இது டேரேன், உன் அன்பான வார்த்தைகளால் எத்தவண போர்த்த துறுதல் கொடுக்க நீ இயன்றிருக்கின்றுப். உன துதுமாரன காழ்க்கை நீட்டவர்கள் எத்தவணபேகுடைய வரு துதங்களார் போர்மிச்சமாகக்கை கடும். உன் பாறுக்களிற் தீவிரித்து வடத்தவால் எத்தவன வீடுகளிலே மேனப்பா தீவிரித்து நடத்தலால் எத்தனை வீடுகளிலே ஈ (மனப்பா கீகியத்தையும் காதோவத் தனதும் அதைச்தல் கூடும். ஒ, ர்காசித்துவமாக எத்தவை என்பைகளை இடவிவாத்துல் கூடும். மீக்திதக்கும் சோற்ப உணவிஞர் பச்பால் வகுக் தம் ஓர் காசிதுவை கீமகிற்வித்தவ் கூடாதா ' உண் தேன் வைக்கு மிஞ்சி உண் பெட்டியோடு ஒட்டிக்கொண்டித் தம் ஓர் சிறச்சக்கவி தேன்மையுள்ள வேசுதுகளுக்கு ஏ த்தவண ஆசீர்வாதத்தைப் பமத்தம் கூடும். "அத்பைறப்பு உடறுக்கு இளைப்பு" கேரை உள்ளுக்கும் இடைக்குவைற்ற எத்த வண் கீச்சயமோர் கேடிம் பிசசங்கம் கேட்போர்க்கிவைப்பு

கையாகு இது தத்த தக்கத்கின் சப் காயகராம். இவர் இந்த நாயற்றி பாய் மூன் இதல்லை நோன்ற உலக மெக்குத் சுற்றித்தி ரித்தவர். சில வதுவநிக்களின் புன் இலக்கை சகத்திய சந்த போனவர். இப்போது உற்ற புற்றிரி சசிதராய் இத்தியா கூவத் தரிசித்தம் போதும் பழ வந்திரக்கின் தரி பால் கட்டு கூல போதும் உர்வையில் சில என்ற துச்சு

புதினமென்ன ? — What is the News ! — பேர் பத் விழுவின்ன ? — What is the News! — சமி செற்ற சேற்து ஆடிக்குக்கோக பால்றார் பண்டதரி கு குதபவுக்கைக் சேர்ந்த மாரிமாவிக் கூடிக்கிய (Dr Marmitek) அக்கி, சந்தைகம் கண்டும் சிலைக்கியி கதாக்கிற நார் புத தோடதுக் கண்டு செறுக்குக்கிறதி. கதாக்கிற்கோப்பனியாளின் முடுதாகும் சில் வதுடங் களாகக் கொழும்பூகித்த குமல். பேண் சிலைக்குக் சே க்கை மேண். சிதுக் உதவத்கர் (Mr. Frank Walher) அ வதகையை இடத்துக்கு வததார். இவர் நில் மோழிப்பாணம் வந்தபோன மெஸ். உவிக்கியம் உசைக்கின் சீச்சைகட 古西南

குமைந்தது.

குழுத்கபட்டணத்திலிகுந்த சொழும்புத்தத் சிவவாமங்க விகுஷன் வந்த "சான்ஸ்றா" என்னும் புகைக்கப்பலிலில அங்கிசலயர், தயிரீஷர், ஸுடுகருத், சிம்மனர், பிசாந்தத், ஆமரிக்கர், ஆங்கோய்ட், தித்தையின், தேதைர், போர்த்தக் கேயர், பெஸ்சியர், துமானியர், தவியர், உலாந்தத், சீனர், வக்சாவிகள், மனாயர், சிவ்களர் என்னும் புகிகைப், கி தீத்யர்களை சாதியர் பிறுமானிகளைப் ஒரே முறையில் இதுதார்களைம். "பாபேலகோபுருமே" என்குர் நி பத் சிரைக்கு

தீராதிபர். கண்டி நாகாணக்கோட்டிலே டாக்குர் வலல்சின டியூக் எண்ணுமோர் வைத்தியர் ஒர் தோட்டத்துகையாக ஜா டைய மனனிக்கு வைத்தியந்தினர்க் செல்வ குபா ஜூ சின்றத்திறுர்ற்ற பற்றிய அவைவாசி கீர்கி மத்திதற்கு ஒர் பிராது தோடுத்திகுர்கின்குர். அவுணைசிருமியாவின் வடமேல் பாகத்திறுள்ள கூடல் கவின் என்றுமிடத்திலே வைசும்தினக்கள் ஏராளமாகி தப்பதாகக் கண்டு பிடித்திகுருக்குர்கள்.

துபத்தாக கண்டு பழுத்துக்குறுக்கா. மட்டுக்கோப்பில் சில வாட்களின்றும் காளந் இசன்ற மோர்பிது இசைசானிக்கு கயும் தொல்லனூற்குட்டு. "தீதுகாக்கூர் அறிமாகி" என்னும் பதுதின்கையை நட தீதிவக்க மெண். பீ சி. யோடுசப்பு மண்பவர் பாரிலோகபி ாப்தியா தூர். இருபதவதுடக்கா ஸ்மாவ்ப் பத்தியாதியாவா**யி** நூக்த இயர் ஒர் கதேசக்றிஸ்தவக் மதுரையீனுட்சிறம்மன்கோயிலிற் பூதைபைக்கானிக்கோ கூடிதல்தோள்ளிலக்கேற் பிறசிட்ட மு உடக் உட எளிரது கொண்டிருந்த உண்ணுடித்தியக்கள் வீற்நது வாளுடைகாப த்தை உண்டுபண் கூரிலிட்டண எக்று "சத்தியவர்த்தமா வி" சாந்துக்கோற்ற நோம்பிதோட்டப் போவீஸக்நவானுயிருந்து இவனப்பாறி கு மெப்பிதோட்டப் போவீஸக்நவானுயிருந்து இவனப்பாறி கு மோல் கோத்தியோவிகள் தபாவணையிற் பணவதனியும் புளித்தார் தடிதாழ் இயர்விகம் தபாவணையிற் பணவதனியும் புளித்தார் சட்டு

புள்ளதாக பக்க பால்லிதர்த இர்கிலந்து முறிசேபார். அவுஸ்சிசேவியால்லிதர்த இர்கிலந்தத் அரிசீசமார் கண்ணுக் அப்பக்கியிக்க வகைய்த் செல்லும் பிந்தயாகத் வைகளிகள் என்றுக்கு விவையதிப்பு பித்துப்பும் சிண்ணிந்தில் குறைந்த வைகளிற் சிரேம்டம் பெற்றிதந்த காவல் கேண்ணிற் சிரேம்டம் பெற்றிதந்த காவல் கேண்ணிற் சிரேம்டம் பெற்றிதந்த காவல் கேண்ணிக்கு விரேந்த மாகத் தனது வாயகன் ஒற்றும் என்றையிக்கு விரேந்த விரையாகத் தனது வாயகன் ஒற்றும். மாதிணையையே வதனையிக்கும் செற்றில் சென்ற பாடிகள் விரையிக்கும் விருக்கு கிறையிக்கும் குற்றில் சென்ற பாதிணையில் வருக்கு கிறையிக்கும் கட்பத் சிற்றிக்கும் கட்பத் சிற்றிக்கும் கிறையிக்கும் கிறையிக்குக்கும் கிறையிக்குறையிக்கும் கிறையிக்கும் கிறையிக்கும் கிறையிக்கு

யாழ்ப்பாணம்

தைப்போங்கற் பேருநான். — Thaipporgal Day. சேன்ற கடைக்க இத்திக்களால் அனுகிக்கப்பட்ட தைப் போக்கற் பேதுவன் அசனப்போறாலும் பேருகளைக்க அளிக்கப்பட்டமையால அன்றைத்தினர் கரகவட்சி உத் தியேகண்டிக்க இணப்பாறும் கானவினது. அரிது பரிட்கை. — The Clarica Dixaminition. — நடக்கதி தோடக்கமாக மூற்றுவனாய்க கூடிகியில்ல இப்பிட்டுக்க மாக மூற்றுவனாய்க கூடிகியில்ல பேர்பரிட்டை இடிட்டிறில் இதியாதரிசியால் மேஸ். வேர்பறக்களும் ஒழுட்டிறன் இவையும் முகு மையாக கி கீற்ற கடாத்த, காற்பத்திரையும் பூக்கவ் பட்டார்கள்.

படது கோடுகள். — The Inflat Courts. — கமறல் சேவான் தமுத் டெனமகளில் மிகவம் கவணமாலிதர்க் கரி மன்தலிக்கோர். நித்தவென்றிக்கு, போல்லிருக்க குறி மன்றைம் நுன்றுகோட்டு அறுவவையையும் தாட்டாகுவ சோர்த்தவதர்க்குமெனினுட்ட அதுவவவணையும் தாட்டாகுவ சோர்த்தவதர்க்குமெனினுட்ட அதுவவவணையும் தாட்டாகுவ சோர்த்தவதர்க்குமெனினுட்ட அதுவை மணியிலும் சலகாட் களிற போலின்சோட்டுத்த வந்து முறைப்பாரேகள் திரும், கூடமையான்றை முற்றிற்கோட்டுத்த வந்த தரி கடமையான வழித்த மறப்பட பொலிஸ்கோட்டுத்த கேன்று வினக்குக்கள் முடிக்கத் குரியன் அழைவணமாக கிறித்துக்கு அதுவர் காட்டுக்கு கண்டுக்குக்கு அதுவர் காட்டுக்கு கண்டுக்குக்கு கிறியான வருக்கு கடும் அதுவர்கள் வது கிருக்குக்கும் மாலக்கத் முறிய இடைகளைக்கிற்கும் கூறுக்குக்கும் மாலக்கத் முதல்ப் இடைகளைக்கிற்கும் or was Cangagi. - The Julia Courts .- aunce

குறுத்தவிக்கும் மலிச்சை முதலிய இடைக்குக்குறில் குறுவமாயால் நால்கர்க்க சிலிசுதலாய்க் சிக்கதுகில் மனுடியுக்குதல்கை கண்ட போல்களைக் கட்டார்க்கிகைக்கு செல்குறி வருவ்படித்துக்கும் இச் செல்து வியாழுக்கிற கை தின்திக் தன்னுப்பட்டது. செல்து வியாழுக்கிற கூறு தின்திக் தன்னுப்பட்டது. செல்து வியாழுக்கிற கிலாதெருக்கி மாறபடக்கதில்கையால் இர்த குபா உபகாகுக்கொழித்த வீச் சேல்துல். அறுபதுவைகம் அரசிடியில் உத்தியோகைகும். அ கைக்கு தவையை உத்தியோகைக்கத் ஒர் வீனமாய் ப தீத்கம் அதுப்பப்படியுக்கிறது. அதன்காலம் அங்கள் கர் கல்து தண்டால் பரிப்பகர்களுள் அதம்த வெறிக்கிய மர்த்தால், கண்டியில் இருந்து அக்குக்கைக்கும் மரத்தால், கண்டியில் இருந்து இருக்குக்கும் வியி கையானம்போறும் இணைய்பாற்றும் உபகுக்குக்கள் விக்குக்கும் வி கைட்குறையில் உடியிலில் உடிக்குக்கும் வி

சடைக்குமாதலாக வடியிறுப் உத்தம் பாக்குறை மணிக் த ண்டபக் காகல் மிருக். — Mr. Tovers. — கதக்க ம் ணு பரட்டாக் மி சந்த கீத்தி தொட்சும் கட்டமாகாணத் கேலி கற்றனை பூக்கத் தேரை உதிலிலியர் திருவ்பக் குவவைல், கே. சீ. எர். கீ. தேதை பக்குவதால் தேதி போடு உத்தவவியற்ற உத்திபோகத்தால் விலகப் புதிதுப் மாம்க்கமாய் வந்த உழக் உசுமற் கட்சு மக்கை திபத் கோக்க மார்க்கமாய் வந்த உழக் உசுமற் கட்சு மக்கை திபத் கோக்க மார்க்கமாய் வந்த உழக் உசுமற் கட்சு மக்கை திபத் கோக்க மார்க்கமாய் வந்த உழக் பக்கு மக்க மக்கை திபத் கோக்க மார்க்கமாய் வந்த உழக் பக்கும் வகையினுறேன்! வக்கு துதிக்கும் பூரையான கிறும் வகையினுறேன்! தடிய தெகைநான திமையில் தப்பியாகும் திதிக்கி தடியில் தேகாக்கியான சி. கடுவைற்றில் கிறும் மன். கம்றனும் யாழ்ப்பாணத்திற்கு கேவ்வதடம் கக் கோக்கை பழக்கைகளைக் தெய்ய தெரிகிறும்? சுகவம் தே கிலிக்கும். குவைப்பாறும் செக்குரியிருக்கையைப் மடிடுக்க குடிக்கி — நாடிக்க வடிடிக்களைய் மடிதிக்க

ஆட்கள்— Personal —சில வநுடக்களாய் மட்டுக்க கோட்டுகோ உப வித்தியாதளிசியாயிதுத்த மேஸ். தம்பாயின்

இலங்கை

அருந்தப்பு. — Accident in Mr. Figher. — மட்டுக் களப்பிலே கலஸ்மேக்க ஏசன்றர் மேஸ். பிலந்தகதை சென்ற கக சந்தத் ஓர் பாவத்தைப் பாரிணையிட்டுக் சொண்டிற்கழியோது கடலில் மிறுக்கு மிக்கும் கண்டு கைப்படும் வேர்ச்சில் நர் துவை உயக்காலக் குறித்து கூடிய மாகிய நர்க்கிலை மேக்கு அவர்க்கு கவி சிப்பிக்கை செழித்தார்.

JEGATLON AN OUT. - St. Thomas College. செழைப்படிய கில்லாறா. S., Tromms College.— கொழும்பிலே இராகாக கல் நாரிக்குட்டுறைக் கல்நா ரியாய்ப் பேர்பெற்றிலக்கா சிற்தும் இத் கல்நூரியில் தவல காரை நீட் தேச்கர் (Warden Rend) கல்ஞாரில் சியியி சத்தால் விலக வேறித்தார் சீலையால் கலாவனால் கோப்பின்ஸிருக் பேற்றிராணியார்கள் ஜாரித்தவா வருகள்

அயரத விபத்து. - A Intal accident. - சென்ற அய்பத் வுடித்தி.— A faial accident.—சென்ற கே வ கொழும்பிலே வென்னவத்தை ஸ்தானத்ரிவ இற க்கும்படை அய்திமேறிச்சென்ற நிர சோவை மணுஷன் இ மதா நார்ப்பதற்குமுன் திறித்தமையாற சில்லுகளால் கொ ந்த உயிர்தறந்தான்.

மென். லீடெகுரியர்.— Mr. Le Mesurier.— செ

குற சுக்ரையைற்ற நேரிவித்தபடி அதசாட்சியார் உவன்ற
தத்போசத்தால் இவரப்பாறும்படி கேட்டும் அவர் சம்
மதியாதடியுயால் அவளரது தாமாவும்ய நீக்க நோள் சம்
மதியாதடியுயால் அவளரது தாமாவும்ய நீக்க நோள் சம்
மதியாதடியுயால் அவளரது தாமாவும் முத்தர்கு சியோசித்
தக்கின்றிரி. "தேவப்பாவைத்தையாயது மனுதர் பிய மாணத்தையாயத் நான் மீறவிக்கும். அச்சாட்சி உத்தி போனைதர்த்திய பேயாவைக்களையும் நான் மீறவிக்கும். துபுவவுகது தக்குமேற்பட் கேர்மையாப் உண கையுமாம் துத்தயயின்றி என கடணமாவனப் பார்த்து வர்நேன். உதுவே என் வதிற்பவன்" சைற்ற அபத்தக்கும் கிரைப்பான திரிதுமம் வீடுத்தார். பிறமான விரோதமாய் இரத்தும் படி தகுழியும் புதின்படித்தர்க்களுக்குக் கடிதேர்ப்பான திரிதுமம் வீடுத்தார். பிறமான விரோதமாய் சிறத்துக்கு படி திரும் கிருத்தார். டும்ல். லீமேகரியர். - Mr. Le Mesurier - கெ

இலங்கை மன்னவர்க்கு விருந்து. — The Cey.

செய்தார். யாழ்ப்பாண அப்பதம் கோய் நிரைநாரர், லிழி படையுக்கள் விழிப்பாடையுக்கள் அன்பண் பந்தனம்.— A Lover's smonde. — கெள் எரிகோது என்னும் சீங்களம்பெண்ற ஒரு தன்பும் ஐட்சிய முக்கோண்க தரத் மாட்டிறை தப்பு என்னும் நக்கிய முடிசீக்களுகள் தங்களிதவுக்கும் தடைகாறாயிருக்க கெள் பேரர் அப்பெண்றே? கேவீதிரிடத்தக்கு மாறி ப்போய்க் குமயித்ததால் மிகவும் மனத்தாக கையைட்டித் அவள் வெளியே வரும் சம்பமாண்றிலே அவணக்கத் சியாற் துத்தனும். மென்கைச் நடகையும் அத்தசிக்கா கடாவி. தேவதும் 'சம்பமோண்றிலே அவணக்கத் மேட்கி. தேவதும் 'சம்புமோன்றிலே அவணக்கத் மேட்கி. தேவதும் 'சம்பின்தாணத்தத்தக் கொண்டும் போகப்படும் அக்கோ?' 'கும் கையுக்கு திருக்க மோகப்படும் அக்கோ?' 'கும் கையத்திதார்களைக்குப் போசம் வழியில் கையத்த 'சம்கறை அப்ப தேன்புவர் செருகிறில் கையத்திருக்கு இது மாகைக்குப் கணக்கியாதிக்கியாக சிறுக்கும் மாக்கு கருகியாக களைக்கி களாக்கியாக கிறதுக்க பாகுக்காக மின்காகதியிக்களாக சிறுமித்தரிபடிக்கைக்காக கின்கமாக மின்காகதியிக்களாக சிறுமித்தரிபடிக்கைக்காக கின்கமாக மின்காகரியித்தி களைக்கியின் பிரு மற்றையும் அக்களையிறுக்கு களைக்கியத்திற் பக்கு பறுகைத்தத் ஏற்ற ஒழுங்குகள் செய்ப்பாகிம்.

செய்யும். கப்பூரீஸ் கோடு.—The Supreme Court வ வேர்றித்தவண் தமதாடமைகளை வந்த ஆப்புக்கோ ஸ். டலையால் மேஸ். பிறவுக் மேற்குச் ஈற்குட்டத் சூழ்மினல் அந்த்தகள் சினக்கப்படி, சிழ்தனை கிற மேற்றனர். வடத்திகும் தேற்கும் திற்குமை அம

குறியின்ஸ் வறக்தகளை விளங்கும்படி சமிஷ்ணா க கிய யணம் பெற்றனர். வடகற்குட்டத்துக்குக் கொளவ கற அறின் வா இதகிக்குர். பேலல். ஆனுந்த குமாயிக்கபாயி.— Mr. Anada போலல்லாயாறு.— சிச்சி சேற்ற சர் முத்துக்குமையினைப்பி வீன் ஒக புதல். நான இவர் அனைவையாயார். இக்கிகத்த சிலமையிலை செற்ற மாகாணத்தில்ல இதந்த கல்லிகுற்கின தீர் எக்குத எம் இவுடர் அரிகளிக்குக் தெறித்த விறையும். இவருக்கு இப்போது வயுக பசி முதையில் இரின் தை முறு வே சுப்ரிச் சத்தை உளகாகவலில்ல முதலையும் அறிப்புகள் சப்பரிட்குறையிற இத்த சேற்றவர். இவர் தாபப்படாகவுக்க என்றையில் முதமும்குக் இரைவையில் இவர்க்கு விறைக்கேகை நம் ஒற்கறையாறி வண்கு விறக்கை

மேஸ். இராமநாதனும் கியாயப்பிசமாண மா on outhio. - Mr. Ramanathan's "at home" - sasti பெற்கோட் சாய்த்தம் ஐக்தமணியாகவில் சொ லிசீர்சா சென்மணை செய்ல், செட்ட இரைமாகத்த கீ. எட். சீ. சியாய்ப்போனைக் சந்தம் மானுக்கவை தமுத வாசஸ்தாலத்திர்சரைத்து அவர்களோடி சோன் தமுத கொளுக்குக்கிற்களைந்து அவர்கினோடி கொண்ட படிஆனி. வறக்குறைய இறைவேறு அவர்கில் அந்ததனம் பிரசக்களாற் பொழுதுபோக்கி வழமனியாவிலில் மாளு கீமக்களாற் பொழுதுபோக்கி வழமனியாவிலில் மாளு கீகிகள் தத்திமீல் வக்காதித்த செக்குக் தாம் நக்கை மோப்பாசியுக்றும் மாளுக்கர் தமது தவையுகோப்பாகில கூறம் பாவட்டிக் தியமைகளை வக்களா கதல்களை அவர்கட்குக் செய்யப்பிரியுள்ளாளவிருப்பாளுக், கெய்ய

அவர்கட்குக் செய்யப்பிரியுள்ளாராவிலுப்பாளா, பெடை இராமாகுக் அவர்கட்கு உருவிவர்த்தைகழி பனுப்பின் "கற்குணக்கற்குமே காமுது" தல்போகை கற்பாரையும் கற்குமே காமுறசின்தர். இலந்கையின் வர்த்தகதில். — The Commerce of Ceylon—சென்ற வதடத்திலே இலக்கையிலே இற கதமத்தெயயப்பட்ட அரசி கோடுக்குவை ப் பாரை, பு டகைக் கடிக்கா கரக்கா இலக்கையினின்ற பிற தேகக்களுக்கு ஏற்றுமதிசெய்யப்பட்ட தேமிவை க.என. கா.அசே இருத்தில். கோப்பி கரு கைம் அக்கர். வறவர் பட்டடை க.குக்கடுமே கிருத்தல். தேக்காமென்னே ய குகுகுரா துக்தர். கரியம் குகுகைகை கேரப்பு அகுடுக்கும் அத்தர். கரியம் குகுகைகையேட்கிற அக்கும் அக்கவுகு இறுத்தின். இக்கப்பு கிறு நைகைய ஆட்ட நடக்க ப்பட்டடை கெ.குக்கட்டமை இறுத்தின். இதக்களிடுவிகும் மே கூ.அரைகளா தாத்திர் காளியம் இக்குகையக்கட்ட கிற எண்டுகள அதிதர் இதையான அதிதர் இன்றவைவைக்கில் எண்டுகளை ஆர் உடுகோங்கடுகைகளில் ஒன்றமைய் இறைக்குத்தெய்ய ப்பட்டனு. GanaGanaun பணத்துப்புதலியன் மற்ற

Восьтю.

தேன் ஆபிரிக்கா. — South Africa — சென்ற சக்கி கையுற்ற கொளிறித்தியகாகம் இது ககியடைய்த டாக்திர் கோக்குக் "போகாக்" சாதியாரோடு பெல்காக்ய யுத்தம் முப் பக்குமைகளிறோங்களாக கீட்டைக்கும். மாழ்கும் கைகளி கையுற்ற மாகது. தெய்தகு "போவல்" எந்தியாருநேர பெல்லியு அத்தம ப பத்தைமகிரியங்களாக இவைத்தது. மார்குர் கைகளி மம் அறடுடங்களிழ்த்ததும் குறைநாடுகளாய்ப் பேறிய போதுகளைவிகுறித் தம்மைகர் பட்டிகளிழுந்ததும் வரச்து ப்பல்களியபும். சோசன்னிஸ்போர்க்கிறுள்ள மறு ஆர் த ப்பல்களியபும். சோசன்னிஸ்போர்க்கிறுள்ள மறு ஆர் த படல் கணியபாட சோசங்கி விணப்பர்க்கிறுள்ள மறு ஆர் தி கொற்ப்படை கொடாத்தமே சேற்க்கு தேரவிவிக்குக கா குகைக்கு சேப் வேனியத்தை சோசியிற்போன சர ஒர்க் க்யுகின தெப்திக்குகை திறக்கிலைகள் கட்டின் பிர காநிப்பியான சூறுகர் கைப்படுவருக்கு தோகமாக்கிற கோவிப்படி சம்தேரை சய்படத்தவன் செய்த அதிதிவ யார்த்தம் போகர்க்குமினட்டுவருள்ள சக்சவமகமா திர குற கிவிர்த்ர பாசக்துற், தோக்குக்கின் பெறுக்கிலைக் கக்காகணைவிருக்கோர் படைகளை ஒப்புக் கொடுத்தவர். கீசிக்கிறுட்டு கண்டுவரும் தேர்க்கும் கடி தியோகத்தைவட்டார். அவதன்டை சுடிக்காகவரை விடைக்கி கியோகத்தைவட்டார். அவதன்டை சுடிக்காகவரை விடைக்கி வதுடைகு என்பவப்பாடு சொற்றால் டண்பாருடிவிடிக்க கீலேயர் இராசாவதத்து செற்த குற்றும் பாரிக்கப்பட்டுக் காக நீகளாகுர்கள். சூய்முறும் கட்டாளி தொழி மார் சிக்கை யீனிக்று அக்கிலா அரசிகு இடம் அதுப்பட்புரிக்குறி. சேர் சக் உத்தியாகதுதால் கிறத்தப்பட்டிதின்றி. தறு கூர் பிசாநீப்கி இதுக்காலத்த என்றுமிடத்தைத் இற கள்வாலோடு சேர்க்றே கதத்தமாக ஊற வெளிவீட்டி

Maiouro. - Earth gunke. - und fun Comate soon

புக்கப்படு.— Betth qunke.—பார்சியா தேசத்திறன் ன அர்ப்புர்கள் சன்றும் மர்களைத்திய கிறந்த பூகம் பகுமுன்றிலே சுவா பூர் சமணத்தையடைய காரு விடு கள் கிற்றவமாயின். பூறி தேவியார்க்கு திங்காற இடை கள்கை கோன்றம் கர்ககத்து தப்புரிகரிப்பில் வரை ரி பிகளிடும்.தே!.— The Parliament.— பாரிகோத்த சபை எனுக்கு பேபோத விரத்தவை காலமாதனால் அவற் றிறுநிய புதினைகளில் அபேட்குக்பாயிருப்பரி அவை என்று அறிவார்களைக் இவிக்குவே எனிலும். திருகள் வகைறும் கடக்கும் குழுப்புடிகளைப் நிற முழு விருக்க வளமும் அப்போது மக்கரிமார் தபையார்க்கு ஆகியிப்பர் களார். அவுண்டுக்கும் அரு குக்கியர்கள் அக்கிப்பார் களார். அவுண்டுமேற்க அக்கும் குக்குப் புறைதிருத்தி குராக்கும் திருக்கிய தக்கும் முறுக்கும் பிரமோகிக்கும் எறுக்கும் பிறக்கைக்கும் இருமாகிக்கும் இருக்கும் குடுமாகிக்கும் எற்கள் கள்மானம் தமக்குப் புறைதிருத்தி குடுக்கிய இக்ககை சிலைற்குக்குற்கு நடக்குப்பிறிகுக் கிறிக்கி

வர்த்தமானசங்கிரகம்

மலிவு! மலிவு! — Rote Burgnine, — சந்தக் நாவிலுள்ள கே. என். போன்டைட்டத்தவர் உவிரித்த ஒன்னை அடிக்க கை. போன்டைட்டத்தவர் உவிரித்த ஒன்னை அடிக்க விரைப்படித்தவர் கையிரித்த கூடிய வருப்பினர் முன்னுவது உடிய அனுப்பினர் முன்னுவது உடிய அனுப்பினர் அரிய மாரித்தியர் மெழ்ற ஒரி காறினை கைட்டத்தேல் இகைப் உயர்க்களும் அழுப்புவர் களைப் உயர்களும் அருப்புவர்களைப் அடியப்பி வேற்கி, ஓரி பருவிரிகள்கில் நிரியாவிப்போன் மேசதீரர், ஓரி பப்பி வேற்கி, ஓரி பருவிருக்கம், ஓரி கூட்டத் தீப்பு, ஓரி மருக்கள் இடி, ஓரி பருவிருக்கம், ஒரி அரிய கூடிய ககரித்துவர்கள் அரும்பின்றன் கட்டத்த வருந் சிடைக்கப்படுற்ற ஓரி விரைப்படி ஒரியிறுவர்கள் மேரிகோக்கியிலும் இதுவருக்கு மடிக்கப்படுக்கு இத்தவர்கள் அறைப்பினர்கள் மேரிகோக்கியிலும் அரிய கடிய தேறியர்கள் மூரிகாகக்கிய இரியர்கள் அறைப்பினர்கள் மூரிகாகக்கிய இரியர்கள் அறைப்பினர்கள் கொடியத்திய மூரியர்கள் அறையுக்கை இருக்கியில் இரிக்கிய வரும்பர்கள் அறையுக்கை இருக்கியில் இரிக்கிக்கிய இரிக்கிக்கிய இரிக்கிய கிரியர்கள் கூறியர்கள் கிரியர்கள் கூறியர்கள் கிரியர்கள் கிற மலிவ! மலிவு! — Rore Bargains,—

தேசத்தில் அடிடாத்து இரை — Pestage Sumps.—நக்கிய தேசத்தில் அடிடாத்து கொடிபியும் நபால் முத்த்வு இ எ நேதுந்தெழுடித்தொடிய அற்புத்வட்சு! பின் தைகள், ஸித்ரிகள் உட்பட ஒட்டுமோது ஆறுக்கு ஒடுட்டி தேதுறம் அரடுபத்திதிலை. எம்ஞரீழ் கேலையியும் இத மென்தேதே!

西华五的

க் டி த 10

க்டித் உத்தாம்.— Artiver to Correspondents—
"தேத்தத்தியா" வறை முகவுமையிட்டு "நில் மாதுக்கல்"
முதிய எழும் வந்த சேன்தத், மாதுக்கல் மேற்றம் கடிகத்தியா" வறை சேன்தத், மாதுக்கல் மேற்ற கடிகத்தியா வறை சிறியாகிய பெற்ற கடிகத்தியாகிய மற்ற கடிகத்தியாகிய மற்ற கடிகத்திய கடிகத்தியாகிய முறியாகிய மிறியும் பல தட்டைய எனிற்ற கேன்ற சிறியும் பல தட்டைய எனிற போகிர்த்திய அறை சாகவும் மிறியாகிய கடிக்க கடிக்கிய கண்டும் கிறியாகிய மற்ற கடிக்கிய கிறியாகிய கிறியாகிய கடிக்கிய கிறியாகிய குறிய கிறியாகிய காறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய குறியிக்கிய கிறியாகிய காறியாகிய கிறியாகிய காறியாகிய கிறியாகிய காறியாகிய கிறியாகிய காறிய கிறியாகிய கிறிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறிய கிறியாகிய கிறிய கிறியாகிய கிறியாகிய கிறிய க

THE TRANSVAAL.

At this time when considerable interest centers in and around the Transvaal, a few facts concerning this very little known part of the world, may not be uninteresting to our readers. The extreme southern end of Africa is called Cape Colony, and is a British possession numbering over one and a helf million inhabitants, a third of whom are Europeans. Its Governor is Sir Hercules Robinson Bart, and its Premier Hon Cecil John Rhodes, The latter has just resigned owing to the toroubles in the Transvaal and has been succeeded by Sir J. Gordon Sprigg K. G. M. G. who was treasurer of the Colony.

North east of Cape Colony is the Orange Free State whose Sovereign is Leopold II King of the Belgiums. The little districts of Basutoland, Natal and Zululand lie castward, the two latter bordering on the Indian Ocean. They are all British colonies.

North of the Orange Free State is the South African Republic, or the Transvaal as it is generally called. Between it and the Indian Ocean lie the small country of Zululand and a narrow strip of Gazaland running southward and practically under the control of the Portuguese. Delagoa Bay is less than 50 miles east of the eastern border of the Transvaal. West of the Eransvaal lies the immense territory of Bechuanakand and corthward stretches out the Matabele country both now under British protection. These are the principal points of interest that need to be borne in mind by our readers. The Transvaal is republic whose President is Paul Kruger. Its area is computed at 112,700 square miles. Its population is acout 800,000 of whom not more than one eighth (possibly not more than one eighth (possibly not more than one tenth) are Europeans. Its chief towns are Johnstone with a population of over 20,000, and Pretoria the capital with less than 10,000 inhabitants. It is an agricultural country, well watered and fertile. It abounds in minerals including copper, lead and iron. Gold also is found in abundance, the output for 1894 being over two millions of ounzes. These mines are healy all unde by this church during the eigencer monact-has been in existence. The debt has been clear-ed. Now they are laying large plans for future extension. They have called a native pastor, and plan to erect another chaple. There are now over twenty in the inquirer's class, almost all of them from heathen Kraals."

A FRIENDLY LETTER ADDRESSED TO DRISTS IN INDIA. MY DEAR SIR,

NNE of the ablest living statesmen was lately referred ed to as believing that "for the difficulties and miscress of human society, the only remedy is to be found in the Christian religion." What, then, is this unique remedy—this universal panaeea for the tils of life? Will you bear with me whilst I endeavour briefly to give some answer to this question?

1. First, then, Christianity is Chest.

Take Him away, and like a keystone removed from an arch, the whole editice falls to pieces. This could not be the case in equal degree with any other religions system or institution. In the three great religions of the world, Braminism, Buddhism, and Mohammedanism, the persons of their founder might be removed without damage to these systems. But it is not so with the religion of Jesus Christ. To remove Him would be its destruction. No voice has spoken to us down the ages like His, and no other influence has been so great, He has founded a spiritual empire which has endured for nearly nineteen centuries. Starting from the smallest beginnings, it now embraces all the progressive races of man.

The holiest of men have viewed Christ with suprement reverance, and have accepted Him as King, and thousands have endured inconceivable townents, from love to His Person and His cause. Sanot his amoral miracle? A distinguished author, who must be classed as an unbeliever, writing as an historian has recently stated that amid all the sins and fallings that have deficied the Church, it has preserved, in the character and example. A distinguished author, who must be classed as an unbeliever, writing as an historian has recently stated that amid all the sins and fallings that have deficied the Church, it has preserved, in the character and example. No character, whether real or fictitions, can hear the mallet comparison in point of ideal perfection with the off desire comparison in point of ideal perfection with the mallet comparison in point of ideal perfection with the mallet comparison in point of ideal perfection with the off desire comparison in point of ideal perfection with the mallet comparison in point of ideal perfection with the mallet comparison in point of ideal perfection with the off desired which have a part of the form of the second with the point of the comparison of the comparison

IRRIGATION OF THE PENINSULA OF JAFFNA. The Editor of the "Morning Star,"

The Editor of the "Morning Star,"

Dear Sir,
The Poinisula of Jaffna is not provided with mountains, bills, valleys nor even with rivers, but is a plane, flat land, run acroes with salt back waters, and is surrounded with the sea. Hence it is very tedious and expensive to prode any large Irrigation works in the Peninaula unless an acquedact is constructed across Elephant Pass, and the perennial rain waters are turned from the Variakachy river for storing in the peninaula on a higher elevation. From all what we could see on the face of the land, lin ancient Tamil kings have not neglected to provide some system of Irrigation works in the Peninaula, while, large and magnificent works of Irrigation were constructed in the main land, several of which, we know are in a ruined state and many others are now restored by our paternal Government.

the man samp others are now restored by our paternal Government.

There are a number of Tanks or artificial ponds of larger and smaller size found, scattered all over the peninsula, and it is evident that those tanks were intended to afford some kind of Irrigation to the adjoining fields, and explyd frinking water to cattle, besides supply our wells with good water through percolation and drainage.

The uncertain and precarious nature of rains tells heavily on the poor agriculturalist though to some extent as I stated above a system of Irrigation can easily be introduced in the peninsula of Jaffan by improving the existing bunds and channels of the tanks scattered in almost all the villages of the peninsula and thus secure at least, a certain quantity of water from the perennial local rains which is now drained off into the Valikyaar and the other adjoining back waters.

The bunds and channels of these lankware now being ruthlessly encroached upon by the adjoining landowners, and in some places, even the appearance of ruth works having ever existed have been defaced by the consistance of the headmen.

It is therefore imperative that our Gret. Agent, if he is decirous to de any permanent good, and parentasts bits name must urge the Govt to set up a class of survivors to rake longitudinal and cross sections of the remissals, all the tanks and channels, actually had the layer the lands, and see the tanks, and channels put in order, and that provide the innumerable thirsty cattle with water, and the well-which have now turned brackins, and cambulesome for he man consumption, will be supplied, no doubt, with fresh water by percolation.

The peninsula of Jaffan gets or aid for irrigation purposes, while all other provinces get yearly large systes from the general revenue for this purpose. There is undustriedly greater olaim for the inhorators of the peninsula, and the Govt. Agent should intercede with the parent Govt, and see one by one all the tanks scattered in the peninsula put to order.

If Government would see to the necessity of repairing these tanks and channels it would be a great born to agriculturalists. Next of importance is that all wells that are now turned brackish will no doubt turn pure fresh water, third and not the least would be a supply of drinkings water to cattle and a lawarinat growth of vegetation everywhere in the villages, especially so adjoining most tanks.

NEWS FROM THE WIDE WORLD.

NEWS FROM THE WIDE WORLD.

Africa. Things are quieting down in the Transval, President Kruger has delivered up Dr. Jameson and the prisoners to Sir Zerenies Robinson. Mr. Chiam'erlaichas telegraphed his satisfaction at the magmanicity of the President of the Borer and has expressed the hope that there will be harmonious co-operation between the British and Dutch races in Africa. Mr. Ceoil Rhodes has reagaed the Cape Premiership, and Sir J. Gordon Spring succeeds him. This is looked upon as a good appointment. Portugal refuses to allow either British or German force to land at Delagon Bay, einming neutrality. It is said that President Kruger has evidence that the raid was a plot to annex the Transwall Republic. Very little sympathy will be felt for the British Company if this proves true. Twenty two of the leaders of the vising in Johannesberg including Colonel Rhedes, brother of Mr. Cecil Rhodes, the Ex-Premier of Cape Golony, lave been arrested on a charge of high trenson. Later telegrama report that Sir Herenles Robinson has dismissed Dr. Jameson from the office held by him. Also that he and his followers are to be transported to England to be dealt with there as the Queen directs.

President Kruger has usuad a conclinatory proclamation urging the Boers and Ultianders to Lorger and forgive their recent differences.

At the reguest of the American powerspoont 3fr. Cham-

the Americans arrested by the Soem in the same manner as the British subjects. This is regarded as evidence of better relations between the British and American govern-

hetter relations between the British and American government.

The expedition against Ashanti is making little progress. Reports are conflicting. One telegram says that the King is suting for peaces and another claims that the Ashantis and Taths, where that the were sent and the there is an investiration of the west and the there is an investiration of many that the Ashantis are the sent of the sent

were destroyed.

Australla. An important discovery of diamonds is reported from North West Australia.

Cuba. The insurgents have severely defeated the Spundal troops at Colon (a town in Cuba) and captured their attillery. In insurgents now command the approaches to Havanna.

aches to Havanna.

Colonization for India. General Booth of the Salvation Army, is proposing to launch in India a very large and ambitious colonizing scheme. It is intended to ask the government, at once, for 50,000 acres of unoccupied land in saitable blocks from 500 to 5,000 acres and to settle them with families drawn from over populated districts. It is thus proposed to growthe for about 50,000 people. In commercian with these settlements it is also prosed to establish Loan Agencies in order to get rid of the asurious money lender. Moreover agricultural schools are to be established for training the young in the best methods of cultivation.

Sationationani.

RULES FOR LETTER WRITING.

Have you any unkind thoughts?

Do not write them down.

Write no word that giveth pain
Writen words may long remain.

Have you heard some idle tale?

Do not write it down.

Gossips may repeat it o'er,

Adding to its bitter store.

Have you any careless jest?

Bury it, and let it rest.;

It may wound some loving breast.

Words of love and tenderness,

Words of routh and kindliness

Words of comfort for the sad,

Words of truth and kindliness
Words of comfort for the sad,
Words of gladness for the glad.
Words of counsel for the bad—
Wisely write them down
Wisely write them down
Mords, though small, are mighty things,
Pause before you write them.
Little words may grow and bloom
With bitter breath or sweet performe.
Pray before you write them.—Pansy.

Printed at the Press of Strong and Asbury Manippay. Published by A. C. Mission and Tambah Strong Cooke.